



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 May 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункты 67 и 68(a) и (b) первоначального перечня*

**Развитие добрососедских отношений между
балканскими государствами**

**Поддержание международной безопасности:
предотвращение насильственной дезинтеграции государств;
стабильность и развитие Юго-Восточной Европы**

Письмо Постоянного представителя бывшей югославской Республики Македонии при Организации Объединенных Наций от 19 мая 2000 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь довести до Вашего сведения совместное заявление, сделанное в Скопье Борисом Трайковским, президентом Республики Македонии, и Петром Стояновым, президентом Республики Болгарии, 15 мая 2000 года в ходе официального визита в Республику Македонию президента Республики Болгарии, состоявшегося 15-16 мая 2000 года (см. приложение).

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 67 и 68(a) и (b) первоначального перечня.

Насте Чаловский
Посол
Постоянный представитель

Его Превосходительству
Тео-Бен ГУИРАБУ
Председателю Генеральной Ассамблеи

* A/55/50.

Приложение к письму Постоянного представителя бывшей югославской Республики Македонии при Организации Объединенных Наций от 19 мая 2000 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Совместное заявление

Г-н Борис Трайковский, президент Республики Македонии, и г-н Петр Стоянов, президент Республики Болгарии, в ходе официального государственного визита г-на Стоянова в Республику Македонию рассмотрели положение в Юго-Восточной Европе и вопросы региональной безопасности.

Высоко оценивая усилия международного сообщества по стабилизации положения в Косово, оба президента подтвердили свою полную поддержку Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и СДК и свое твердое намерение предпринимать усилия по предотвращению насилия и обеспечению демократизации. В то же время они выразили обеспокоенность препятствиями на пути осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и призвали все соответствующие стороны отказаться от всех форм насилия и внести свой вклад в обеспечение общественного порядка и безопасности.

В этой связи оба президента вновь заявили о своей приверженности всестороннему и принципиальному осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

Президент Трайковский и президент Стоянов убеждены в необходимости создания демократического и многоэтнического общества в Косово, в котором уважались бы все права человека и свободы, включая права лиц, принадлежащих ко всем этническим общинам, и, кроме того, осуждают все попытки этнической чистки в Косово.

Президент Трайковский и президент Стоянов осуждают все формы насилия и экстремизма любой из сторон, что ведет к сохранению напряженности, идущей на пользу лишь тем, кто выступает против урегулирования кризиса. Они особенно обеспокоены попытками экстремистов распространить конфликт на южную часть Сербии, что служит целям тех, кто желает разжечь конфликт на соседних территориях.

Оба президента выступают за возвращение всех вынужденных переселенцев и беженцев в свои дома в Косово. Они выражают свою поддержку усилиям международного сообщества по проведению переписи населения в Косово накануне предстоящих местных демократических выборов. Все этнические общины в Косово должны взять на себя политическую ответственность за ситуацию в Косово.

Оба президента указали, что обеспечение прочного мира, стабильности и процветания в регионе возможно лишь при отказе от концепции великого национального государства и лишь в том случае, если все вопросы и проблемы будут решаться мирно и путем диалога при полном соблюдении общепринятых международных и европейских норм и принципов. В этой связи они заявляют о своей приверженности полному уважению существующих границ, а также о своем решительном неприятии любых попыток их изменения.

В этом контексте президент Трайковский и президент Стоянов поддерживают усилия по обеспечению скорейшего осуществления Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, который направлен не только на оказание помощи странам региона в преодолении последствий кризиса в Косово, но и на оказание поддержки странам региона в их усилиях по обеспечению демократизации, экономических реформ и большей безопасности, что ускорит их приближение к европейским процессам и стандартам.

В этой связи президенты выражают свою поддержку процессу демократизации в Союзной Республике Югославии, который позволит ей присоединиться к Пакту стабильности и сделает более однородным демократическое пространство в Юго-Восточной Европе.

Президент Трайковский и президент Стоянов выражают надежду своих народов на то, что в новом тысячелетии в регионе будет создана новая атмосфера. Подписание Республикой Македонией и Республикой Болгарией 22 февраля 1999 года декларации является свидетельством того, что страны региона могут ориентироваться на будущее. Это подтверждается недавно принятой Хартией добрососедских отношений, стабильности, безопасности и сотрудничества в Юго-Восточной Европе.

Республика Македония и Республика Болгария готовы вместе со своими соседями работать над созданием нового имиджа Юго-Восточной Европы, который будет способствовать общим усилиям в направлении европейской и евроатлантической интеграции. Они убеждены в том, что самой надежной гарантией дальнейшего процветания региона является полная интеграция этих стран в НАТО и Европейский союз.

Выражая свою готовность предпринять совместные усилия для поддержания стабильности в соседних странах и процветания региона, президент Трайковский и президент Стоянов призывают других лидеров Юго-Восточной Европы присоединиться к ним в этих совместных усилиях.